[xlg] presents!

School Days

Original Story: Overflow
Manga: Sakazuki Homare

Support authors; buy manga!

Translation credits:
Translation: **gringe + Xamayon**
Editing: **gringe**
Proofreading/QC: **Xamayon**

http://www.xamayon.org

...I'M NOT KIDDING AROUND...
ぎゅっ
それは夕日の浜辺での告白――
MAKOTO...
I LOVE YOU...!
School Days
スクールデイズ

その行方はいずこ

原作▶オーバーフロー
漫画▶酒月ほまれ

PAGE 06▶ 右手と左手~unbalance~

RIGHT HAND
AND LEFT HAND
~unbalance~

School

In the school, the three guys met.Their relation had been changed in the season.

ついに新展開を迎えた恋物語

スクールデイズ

Days

and turned into three love stories.

前回までのあらすじ

言葉との交際を始めた誠は、日を重ねるにつれてお互いの距離を縮め、恋人としての関係を築きあげていた。しかし、2人が付き合うきっかけを作った世界は、それを見て複雑な想いを募らせていた。そして夏休み、夕日が照らす浜辺で「私は誠が好き――！」と秘めてきた想いを明かしたのだった。

はははは
IT'S GOOD SHE'S SO ENERGETIC.
SORRY KOKORO'S ALWAYS GETTING IN THE WAY...
IF THAT'S WHAT YOU THINK THEN WE'LL NEVER HAVE ANY ALONE TIME.
I WOULD LIKE TO BE ABLE TO DO MORE THAN JUST HAVE TEA WITH YOU.
I GUESS SO.

登場人物紹介
伊藤誠●恋愛には奥手だったが、世界の激励もあり、想いを寄せていた言葉への告白を果たす。
西園寺世界●明るい性格で人気がある誠のクラスメイト。誠の言葉への告白に協力した。
桂言葉●引っ込み思案な性格の少女。世界の仲介による誠の告白を受け入れて交際を始める。
...IT WAS FUN...
SO, HOW WAS THE BEACH?
HUH...? OH, YEAH...
WH-WHAT ABOUT YOU?
IT WAS PRETTY ROUGH.
THE BEACH...
You know how Kotoko can be...
IT WAS REALLY...

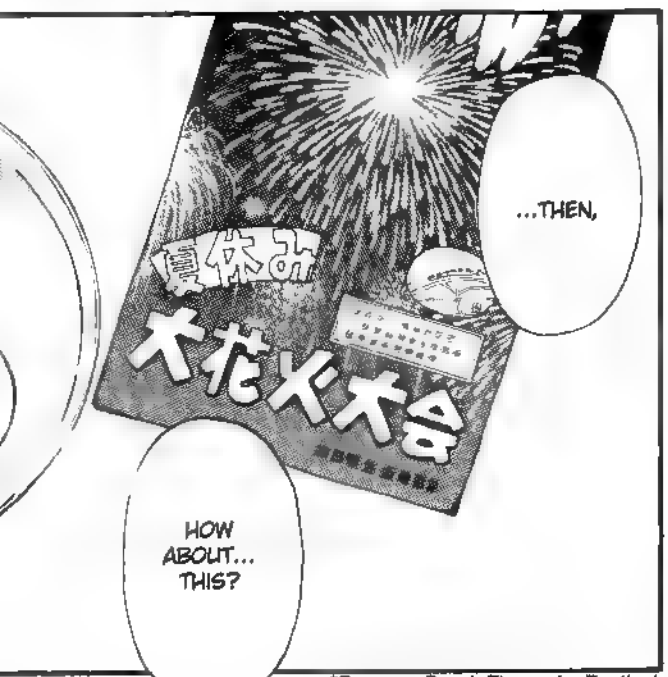
MAKOTO...
I LOVE YOU...!
"LOVE" ...
WHAT DID SHE MEAN BY THAT...?

THOSE EYES...
...BUT...
I'M GOING OUT WITH KOTONOHA.
SO WHAT IF SHE WAS!?
...KUN?
WAS SHE...
SERIOUS ...?

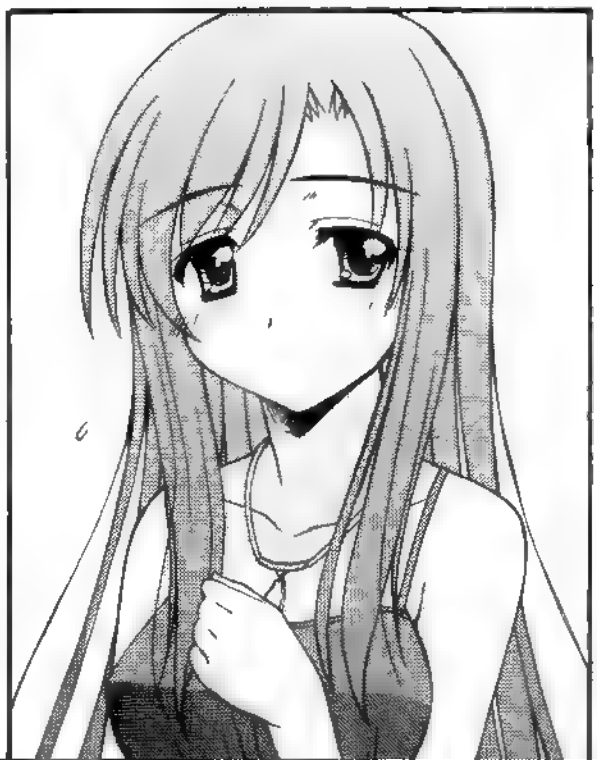
O-OH RIGHT, I HAVE A SOUVENIR FOR YOU!
EH, AH, S-SORRY!
MAKOTO-KUN?
Are you listening?
WOW ...
IT'S BEAUTI-FUL...
THANK YOU.
MAY I OPEN IT?
OF COURSE.
I FOUND A SHELL I LIKED,
SO I THOUGHT I'D TRY MAKING SOMETHING FOR YOU.
I know it's not that great.
.....

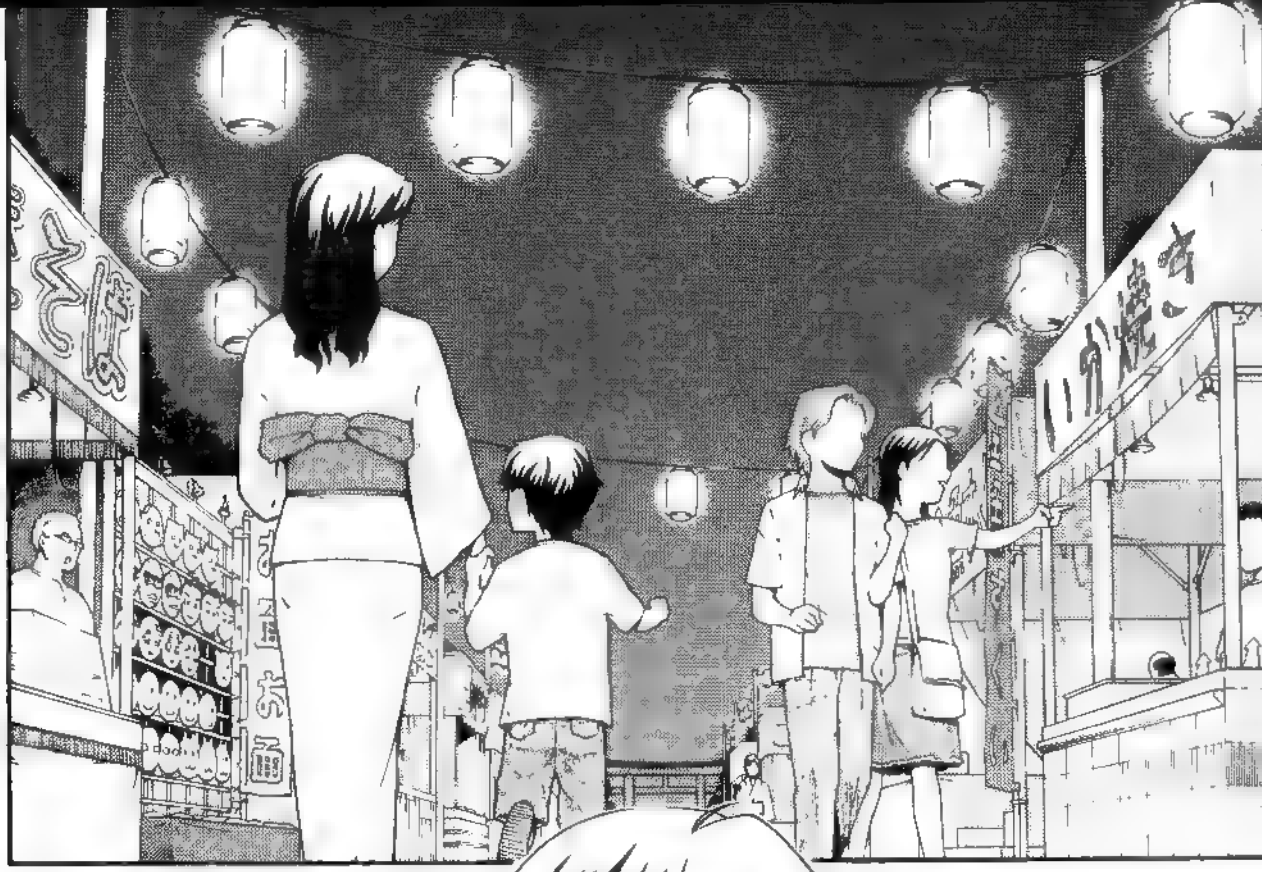
SO HAPPY...
THIS MAKES ME...
I'M ...
GOING OUT WITH KOTONOHA.
How's it look? Hehe.
I'll take good care of it.
I CAN'T FORGET THAT...!

AH!?
ドキッ
M.
I HAVE SOMETHING FOR YOU, TOO--
ドキ…
……
あああ



*Summer Break Fireworks Festival





MAKOTO-KUN.
じゃー
I WONDER IF KOTONOHA'S HERE YET...

SORRY TO KEEP YOU WAITING.
I KNOW I'M LATE...
.....
WHAT'S WRONG?
TH... THANK YOU.
THAT JUST LOOKS SO GOOD ON YOU!
AH, NO, NOTHING,
WELL THEN, SHALL WE GO?
YEAH.
AH.

SEKAI...!!
I WAS THINKING OF INVITING YOU.
WHAT A COINCIDENCE.
HEY, MAKOTO!
UH...
YEAH...
H-HEY, HOW ABOUT COMING WITH US?
きゅっ

B-BUT, KOTONOHA...
LET'S ALL GO TOGETHER.
THAT'D BE GREAT.
N-NO, ACTUALLY I'M...
IT'LL BE MORE FUN WITH SAIONJI-SAN... RIGHT?
I KNOW WHAT YOU'RE GOING TO SAY, AND I'M GLAD YOU FEEL THAT WAY... BUT,
ALRIGHT, LET'S GO!

GOT IT!
Ahhh! Maybe chan!
Whoa!
AH!
HA HA HA!

HEY...
ISN'T THAT KATSURA FROM CLASS 4?
WHAT'S SHE DOING WITH ITOU?
.....
Hmm...
Nanami, do you know her?
Kinda.
Geez, with Seki's love and everything...
H-HEY!
LET'S GO CHECK THAT OUT!

LET'S GO IN PAIRS.
ITOU, YOU GO WITH SEKAI--
NO, I-I'M...
WHOA, A HAUNTED HOUSE.
DON'T SEE THOSE TOO OFTEN.
HAHA!
THEN, I GUESS I'LL GO WITH SAIONJI.
T- TAISUKE!

WH...
WHAT?
N...
NO!
YOU SHOULD GO WITH KURODA.
indeed.
WH-WHAT AM I DOING...?
IT DOESN'T MATTER WHO SEKAI'S WITH.
WHAT AM I THINKING...!?

I-IT'S KIND OF CREEPY...
DO YOU HATE STUFF LIKE THIS?
should we get out of here?
IT'S NOT LIKE I HATE IT... BUT I...
HAHA ...
WHEN I STOPPED TAISUKE,
SHE SOMEHOW LOOKED RELIEVED...

ヒュー
トロロロロロ
AH!?
ガシ
ARGH, WHY AM I THINKING ABOUT SEKA!!?
KOTONOHA'S RIGHT NEXT TO ME...!
RIGHT NOW SHE'S...
DEPENDING ON ME...
I'LL ALWAYS BE HER BOYFRIEND.
AND I MADE A PROMISE WITH KOKORO-CHAN.
SO I...
CAN ONLY THINK ABOUT KOTONOHA ...!
?

NO!!
AHH! I-I'M SORRY!
...WHAT AM I DOING...?
AH, I... I...
WHY AM I SO UNEASY...?
SOMETHING LIKE THAT... WELL... YOU KNOW...
AND IN A PLACE LIKE THIS...
I NEED TO BE FAITHFUL.
I'M...
DISGUSTING.

Oh.
FINALLY.
WHAT'S UP? YOU DON'T LOOK SO GOOD.
WAS IT THAT SCARY?
TH-THAT'S NOT IT...
THE FIREWORKS ARE GOING TO START SOON.
Let's go!

SORRY ABOUT EARLIER...
UH... I'M...
I WASN'T THINKING ABOUT YOU.
I WAS JUST BEING SELFISH...
KOTONOHA, I WANT YOU TO BE THE MOST PRECIOUS THING IN THE WORLD TO ME...
REALLY... I'M SORRY.

見上げた花火はただ儚く咲いて——
TO BE CONTINUED

[xlg] presents!

School Days

Original Story: Overflow
Manga: Sekazuki Homare

Support authors; buy manga!

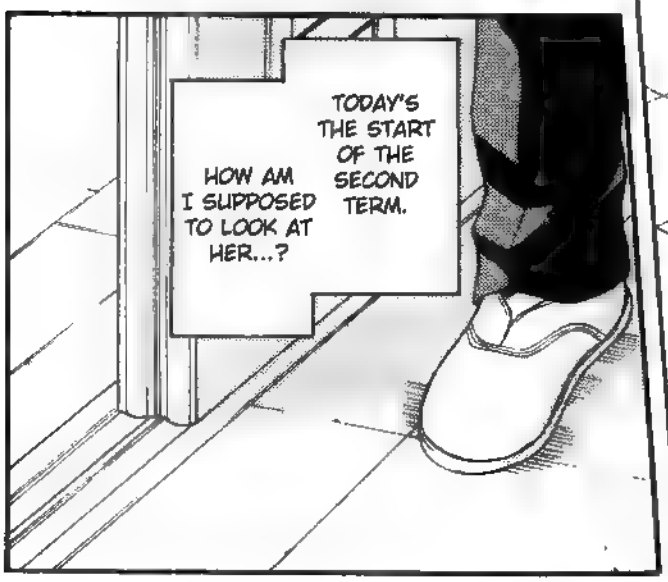
Translation credits:

Translation: **gringe + Xamayon**
Editing: **gringe**
Proofreading/QC: **Xamayon**

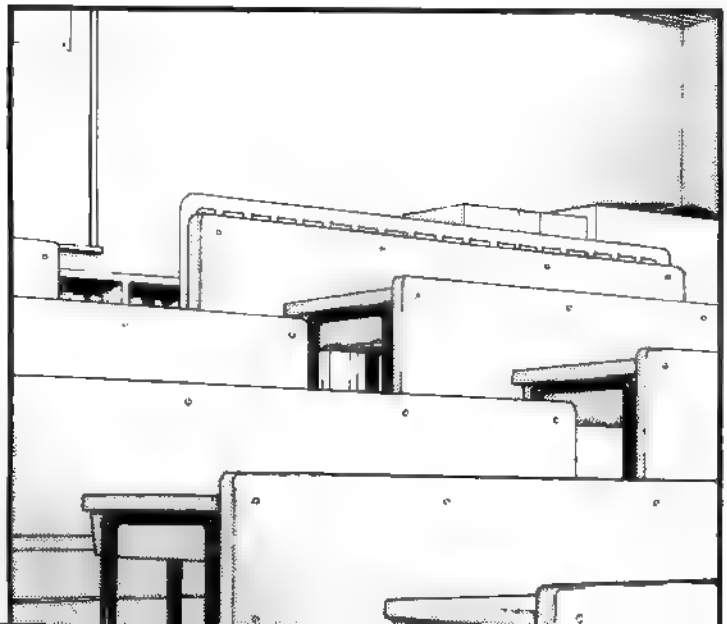
http://www.xamayon.org

School Days
あの花火大会から数日
ぎゅっ
HEY, MAKOTO-KUN! DID YOU SEE THAT JUST NOW?
AH, YEAH...
IT WAS HUGE!

BUT WHAT DO I DO...?


TODAY'S THE START OF THE SECOND TERM.
HOW AM I SUPPOSED TO LOOK AT HER...?

SHE'S REALLY SERIOUS...
SEKAI...



祝アニメ化決定！

甘酸系ラブストーリー第7話

PAGE 07 ▶

ぬくもり

WARMTH ～sign～

School Days

スクールデイズ

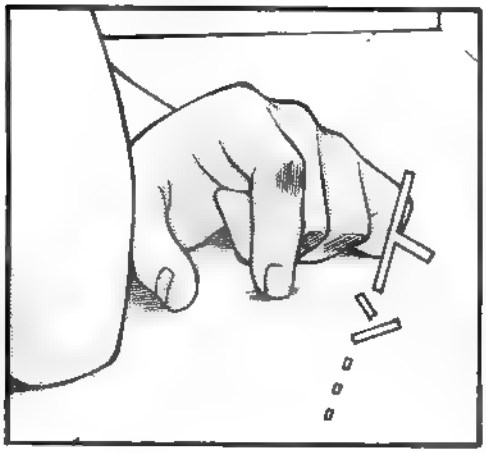
In the school, the three guys met. Their relation had been changed in the season, and turned into three love stories.

© AC

原作▶オーバーフロー　漫画▶酒月ほまれ

前回までのあらすじ

言葉との交際を始めた誠は、順調に恋人としての関係を築きあげていた。しかし、彼らの隣で世界の想いは募りつづけ、ついに誠に告白をしてしまう。その後、世界は言葉に後ろめたいながらも積極的に誠にアプローチするようになる。そして、誠は複雑な心境のまま、新学期を迎える――。



SHE'S SICK.
WHERE'S SEKAI TODAY?
HEY, KIYOURA.
ITOU.
it's fine.
What are you talking about?
OH...
N-NOT REALLY...
YOU'RE WORRIED, AREN'TCHA?

登場人物紹介

伊藤誠●恋愛には奥手だったが、世界の激励もあり、想いを寄せていた言葉への告白を果たす。

西園美世●明るい性格で人気がある誠のクラスメイト。誠の言葉への告白に協力した。

桂言葉●引っ込み思案な性格の少女。世界の仲介による誠の告白を受け入れて交際を始める。

THANKS!
FINE, I'LL DO IT...
.....
ぱたん...
To Katsura Kotonoha
Sub After School
0
12:18
Something's come up, so I can't go home with you today. Sorry.

ピンポーン
EXCUSE ME...

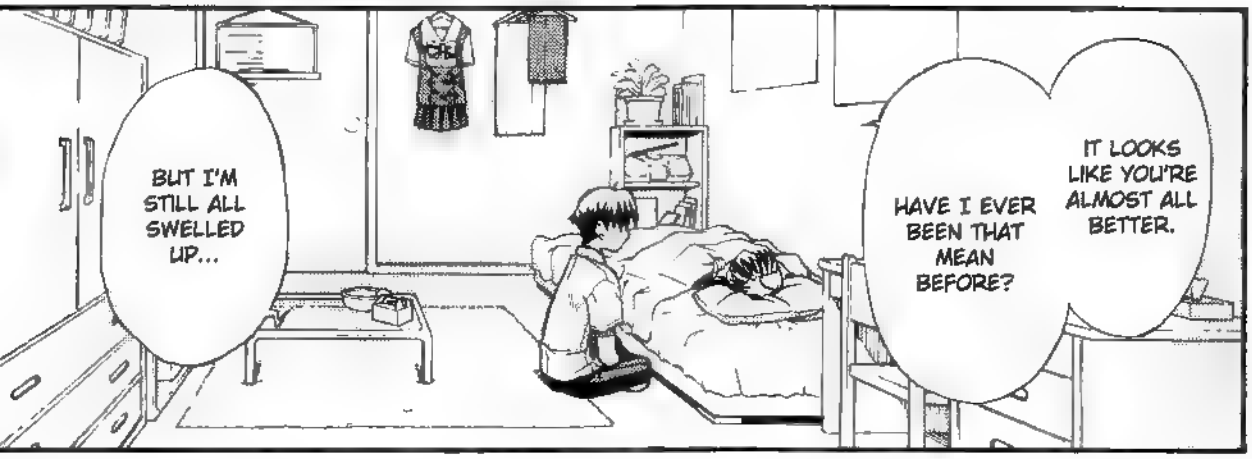
HELLO, WHO IS IT?
MR. I'M ONE OF SEKAI-SAN'S CLASS-MATES...
OKAY!
IS THAT HER MOM?

I-I'M SORRY.
I DIDN'T KNOW YOU WERE RIGHT THERE.
Hakuba
I-IT'S FINE.
HM?
I HEARD THAT SEKAI-SAN IS SICK,
SO I HAVE THE HANDOUTS FROM TODAY.
OHH, THANK YOU FOR COMING ALL THIS WAY.
SEKAI!
ONE OF YOUR FRIENDS IS HERE.
MM ...
EVEN THOUGH ONE OF HER BOYFRIENDS CAME ALL THIS WAY,
THAT GIRL JUST WON'T GET UP.
ゴソゴソ

...
HEY.
MAKOTO !!?
NOO, DON'T LOOK AT ME!!
ばいっ
ぴきぃ
しゅる
M-MOM, TELL ME WHEN SOMEONE'S HERE!
DON'T MAKE SUCH A FUSS ABOUT IT.
UM... MAKOTO-KUN?
TAKE YOUR TIME.
AH, OKAY.
.....

UHH...
HEY, HOW YA DOIN'?
DON'T LOOK AT ME!
H-HEY NOW, WHAT'S THIS ABOUT?
.....
I HAVE THE MUMPS...
And I'm in my pajamas.

...IT'S EMBARRASSING ...
I ALREADY HAD THAT, SO I'M FINE--
OH, IS THAT IT?
NO, I'M ALL SWELLED UP!
Well.
YOU SHOULDN'T SAY THAT. I CAME ALL THIS WAY TO SEE YOU.
...JUST DON'T LAUGH, OKAY...?
.....
OKAY?


BUT I'M STILL ALL SWELLED UP...
HAVE I EVER BEEN THAT MEAN BEFORE?
IT LOOKS LIKE YOU'RE ALMOST ALL BETTER.

IF THIS IS ALL, YOU'LL BE FINE.
YOU'RE BETTER THAN I THOUGHT YOU'D BE.

THANK YOU FOR COMING.
IT MEANS A LOT TO ME...
HM?
...MAKOTO?

ESPECIALLY AFTER THE FIREWORKS FESTIVAL...

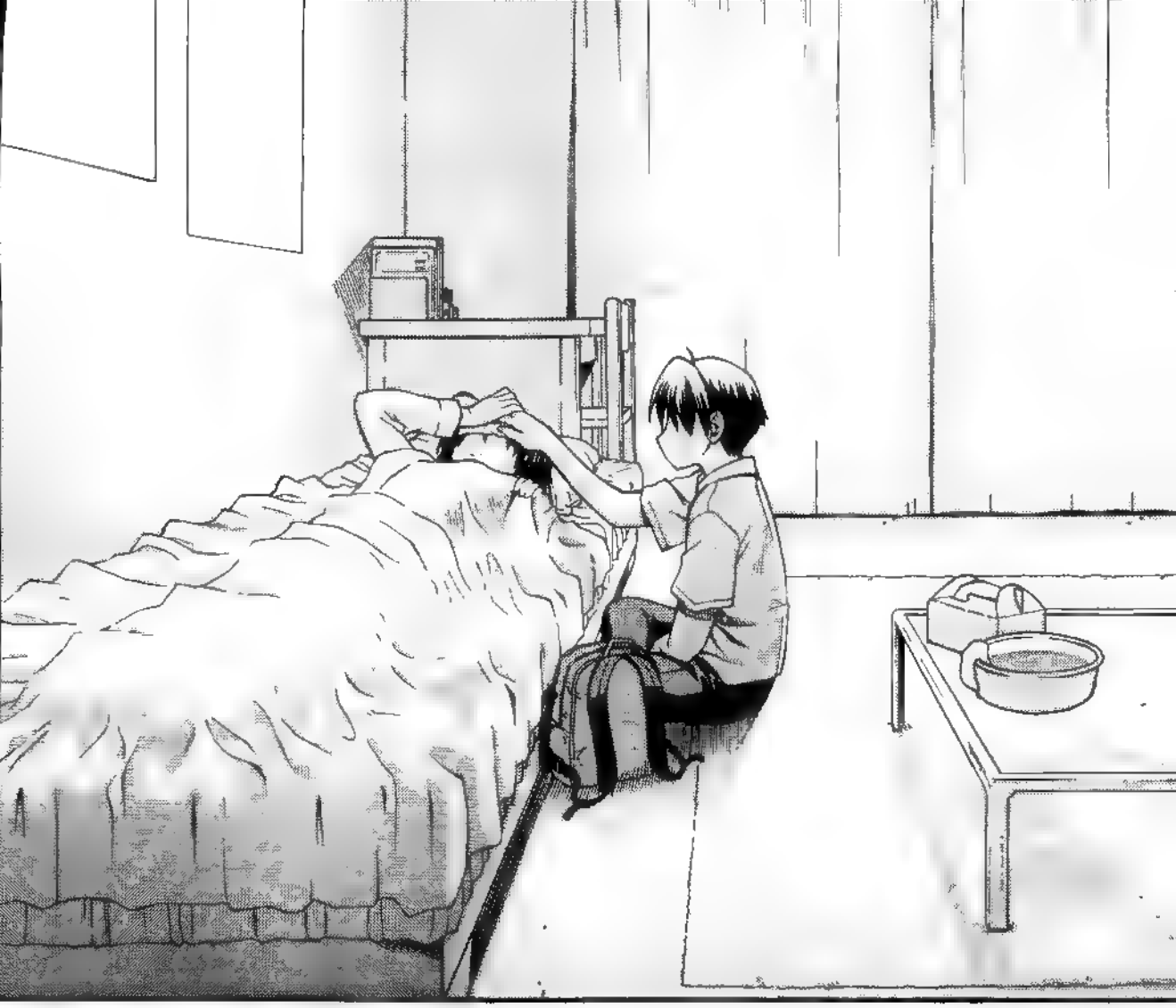
O... OH RIGHT, I BROUGHT SOMETHING FOR YOU.
YOUR FAVORITE, BAVARIAN CREAM.
YOU SHOULD FEEL BETTER IF YOU EAT THIS.
WH... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
THEN FEED ME.
あーん
EVERYONE'S WORRIED, YOU KNOW?
BUT HURRY UP AND GET BETTER.
YOU SHOULD BE FINE,
Geez.

WHAT ABOUT YOU, MAKOTO?
...Y-YEAH, ME TOO...
OH...
W-WELL, I SHOULD GET GOING.
WE'RE FRIENDS, SO OF COURSE I'M WORRIED.

PLEASE?
HUH!? HOW CAN YOU EXPECT ME TO--
BUT BEFORE YOU GO, PUT THE TOWEL ON MY FOREHEAD.
Okay.
.....
Grabbe grabbe
...GEEZ, I HAVE NO SAY IN IT, DO I...?
YAY!
ALRIGHT, GET SOME SLEEP, OKAY?
ぽん ぽん

ピクッ

THANK YOU...



HELLO?

GOOD EVENING. ARE YOU DOING OKAY?
KOTO-NOHA...
YEAH.
THAT'S GOOD.
IT'S KATSURA.
AH, MAKOTO-KUN?
WE COULDN'T GO HOME TOGETHER,
SO I JUST WANTED TO HEAR YOUR VOICE...
NO, IT'S FINE... WHAT HAPPENED?
AH... YEAH, SORRY ABOUT TODAY.
AHH, WELL...

MAKOTO-KUN?
Y-YEAH. T-TAISUKE WANTED TO DO SOME STUPID THING.
I'M SORRY. I'LL MAKE IT UP TO YOU.
YEAH.
OKAY, SEE YOU TOMOR-ROW.
GOOD NIGHT ...

誠の中で、世界が、言葉が変わり始めた――？
TO BE CONTINUED

[xlg] presents!

School Days

Original Story: Overflow
Manga: Sekazuki Homare

Support authors; buy manga!

Translation credits:

Translation: **gringe + Xamayon**
Editing: **gringe**
Proofreading/QC: **Xamayon**

http://www.xamayon.org

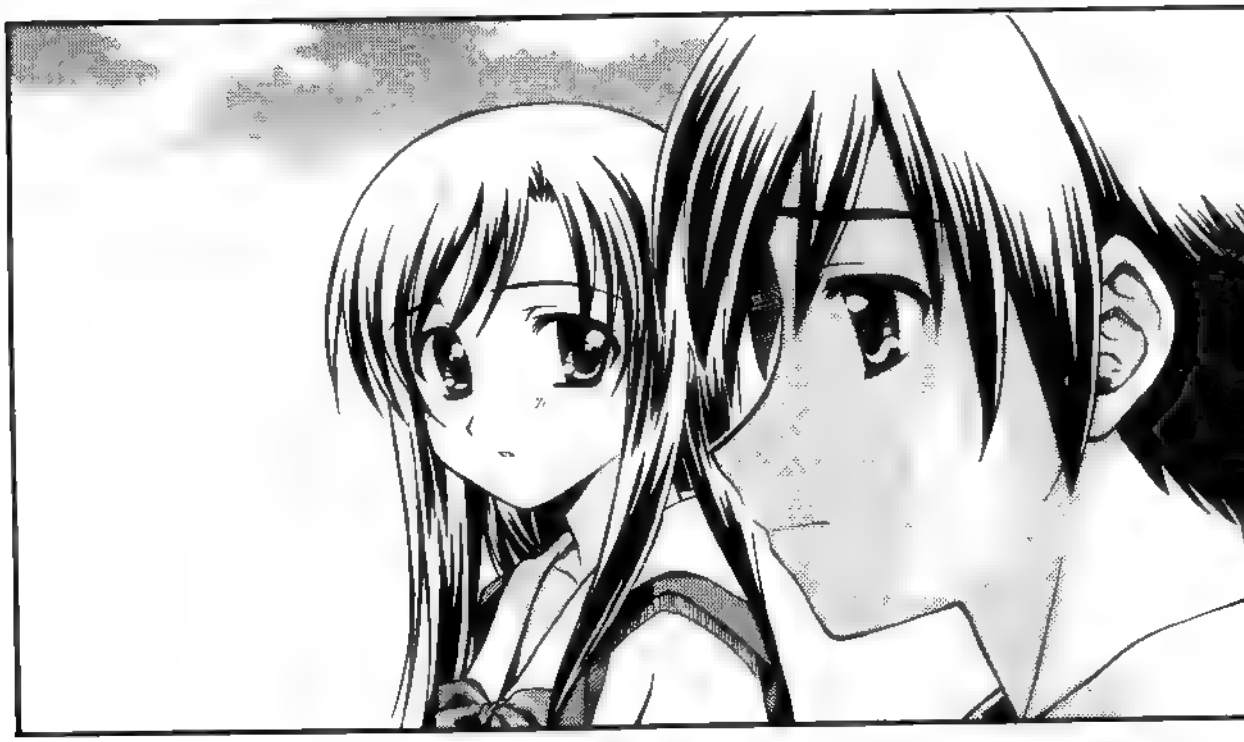
カオチャ
School Days
2人で昼食をとっていると
OHHH, HERE YOU ARE! ♪
KATSURA-SAN, LONG TIME NO SEE!
I-I HEARD FROM MAKOTO-KUN.
I'M GLAD YOU'RE OVER THE MUMPS.
THANKS. THE WEATHER'S NICE TODAY SO I THOUGHT I'D TRY COMING TO SCHOOL FOR A CHANGE.

前回までのあらすじ

誠は恋人の言葉との関係を順調に築いていたが、彼らの間を取りもった世界からも告白され、彼女の積極的なアプローチを受けるようになる。そして夏休み明け、風邪で休んだ世界を見舞うことになった誠は、彼女の部屋で穏やかなひと時を過ごすが、その夜言葉への後ろめたさに苛まれるのだった。

S-SAIONJI-SAN...!
SORRY FOR HOGGING KATSURA-SAN, MAKOTO!
おはぱ
AH... NO...
THANK YOU...

AT THAT TIME...
WHY COULDN'T I TAKE MY HAND OFF OF HER...?
FIGHTING AGAINST SAIONJI-SAN IS A LOSING BATTLE.



アニメが待ち遠しい
甘酸系ラブストーリー第8話

時を重ねれば重ねただけ、
その想いも強くなって——

PAGE 08▶

二人の想い

THE THOUGHTS OF THE TWO～ripple mind～

School Days スクールデイズ

In the school, the three guys met.Their relation had been changed in the season, and turned into three love stories.

©NACK

原作▶オーバーフロー　漫画▶酒月ほまれ

I'M GLAD THAT SAIONJI-SAN LIKED THE LEMONADE, TOO.
YEAH ...

I'LL MAKE IT AGAIN TOMORROW!
YEAH ...

伊藤誠●好意には奥手だったが、世界の激励もあり、想いを寄せていた言葉への告白を果たす。

西園寺世界●明るい性格で人気がある誠のクラスメイト。誠の言葉への告白に協力した。

桂言葉●引っ込み思案な性格の少女。世界の仲介による誠の告白を受け入れて交際を始める。

NOTHING REALLY...
IT'S NOTHING.
SORRY TO MAKE YOU WORRY.
I CAN'T TALK ABOUT THAT.
ABOUT WHAT'S REALLY GOING ON...
BUT ...

C'MON, LET'S GO.
きゅ…
OKAY …
…OH, R-RIGHT!

MAKOTO-KUN, YOUR BIRTHDAY'S COMING UP SOON, ISN'T IT?
IT'S NOT FOR ANOTHER MONTH.
Y...
YEAH...
P-PLEASE LOOK FORWARD TO YOUR PRESENT!
AH, OH YEAH...

IT'S THE NECKLACE YOU GAVE ME.
I ALWAYS HAVE IT WITH ME.
THANKS FOR TAKING SUCH GOOD CARE OF IT.
OF COURSE.

IT'S GOT A COLLAR ON SO IT PROBABLY BELONGS TO SOMEONE AROUND HERE...
おぉ
HOW CUTE.
ARE YOU LOST?
YOU'RE RIGHT.

H-HEY, YOU CAN'T PLAY WITH THIS.
Bark!
!?
AH!
OUCH...

WH... WHERE IS IT!?
!!?
NO !!

A-ARE YOU OKAY?
AHH, IT FELL.
IS THERE A STICK OR SOMETHING WE CAN FISH IT OUT WITH?

!!?
I CAN MAKE YOU ANOTHER ONE!
H-HEY! DON'T PUT YOUR HAND IN THERE!!
ガチャ
STOP!
ガッ

NO !!
IT'S NOT JUST A NECKLACE!
MAKOTO-KUN, YOU...!
YOU GAVE IT TO ME!!
IT WAS JUST A SOUVENIR...
BUT...
IT'S REALLY IMPORTANT TO HER...

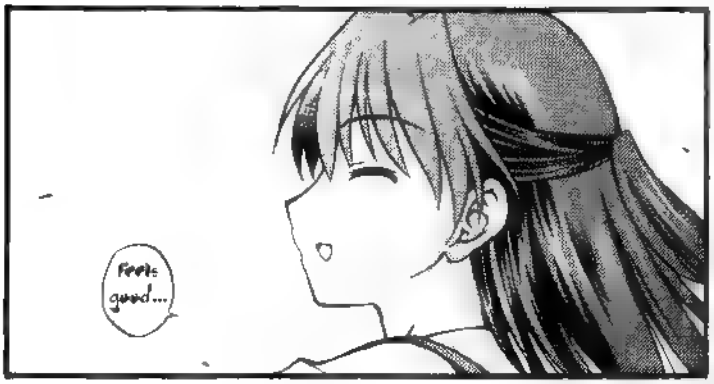
I FOUND IT!
THANK... GOODNESS.

AH, NO, I--
ALRIGHT, LET'S CLEAN YOU UP.

I DIDN'T KNOW SHE WAS SO...
SHE SCRAPED HER KNEE, TOO...
I KNOW. HOLD STILL.
IT-IT'S REALLY IMPORTANT TO ME...
REALLY DO LOVE HER...
LET'S CLEAN THAT UP TOO.
I GUESS I...

YOU SAID YOU HAD SOMETHING IMPORTANT TO TALK ABOUT?

Y... YEAH...


Feels good...

YOU EVEN TOOK ME UP HERE.

I NEED...
TO SAY IT...
I LOVE YOU, MAKOTO.

I DON'T REMEMBER HOW I FELL IN LOVE WITH YOU,
BUT THE MORE TIME I SPENT WITH YOU, THE MORE I STARTED TO LIKE YOU.
I WONDER WHY.
BUT WHEN I THINK ABOUT YOU...

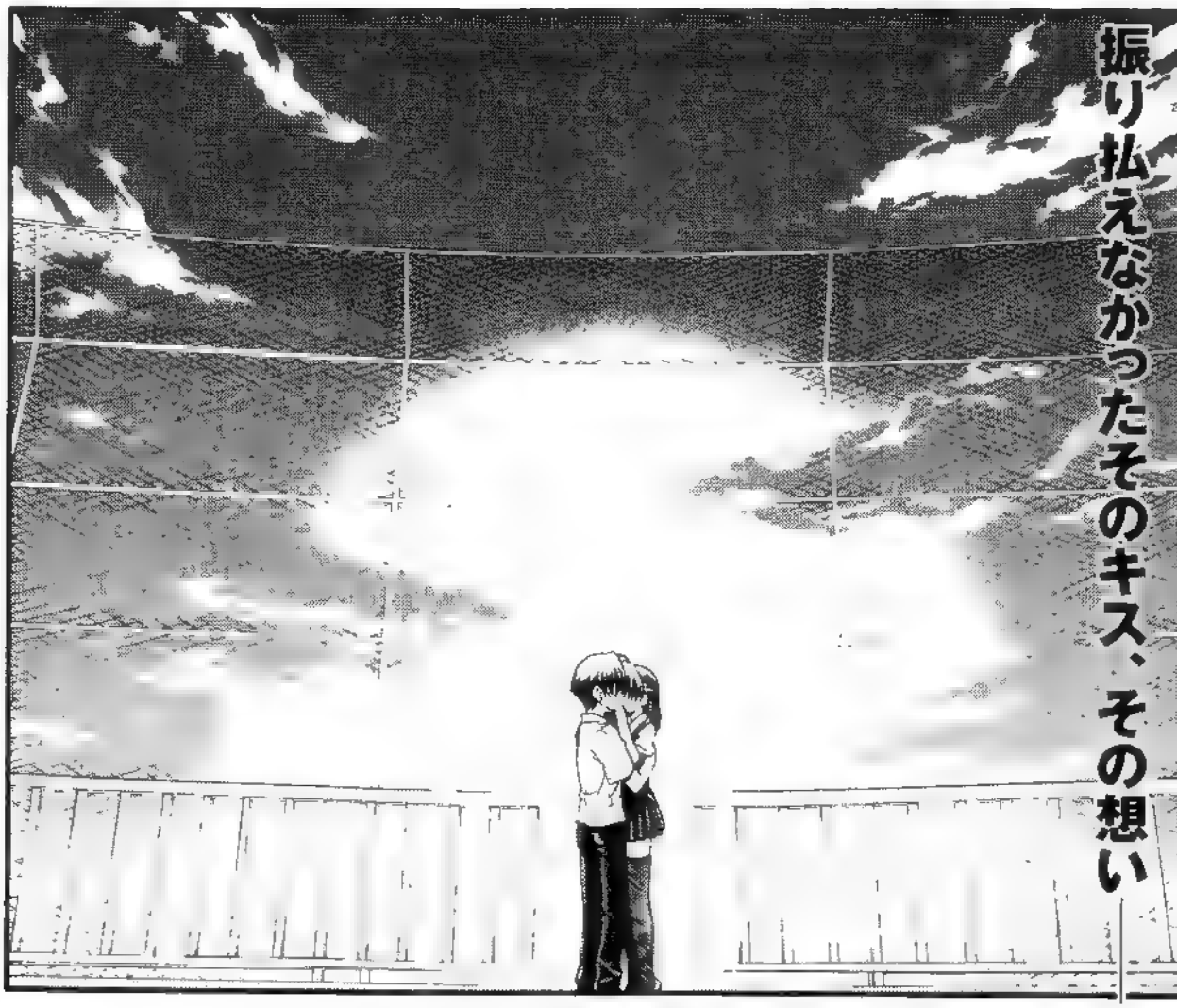
I FEEL LIKE I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ANYTHING...
B-BUT I...
ギュッ

JUST... LET ME BE NEXT TO YOU...

I DON'T CARE IF WE'RE NOT A REAL COUPLE!

I DON'T CARE IF YOU LOVE KATSURA-SAN!

LOVE YOU...
LET ME...
SHE FEELS... THAT STRONGLY...
SEKAI...



TO BE CONTINUED

[xlg] presents!

School Days

Original Story: Overflow
Manga: Sekazuki Homare

Support authors; buy manga!

Translation credits:

Translation: **gringe + Xamayon**
Editing: **gringe**
Proofreading/QC: **Xamayon**

http://www.xamayon.org

穏やかな休日

アニメ情報は14ページから!➡

前回までのあらすじ

世界からの告白以降、誠は恋人である言葉への後ろめたさに苛まれていた。しかしある日の放課後、言葉のまっすぐな想いにうたれ、自分が誰を好きなのかをはっきり自覚する。そして、そのことを世界に伝えようとするが「本当の恋人じゃなくていい！」と涙する彼女を振り払えなかったのだった。

伊藤誠●恋愛には奥手だったが、世界の激励もあり、想いを寄せていた言葉への告白を果たす。

西園寺世界●明るい性格で人気がある誠のクラスメイト。誠の言葉への告白に協力した。

桂言葉●引っ込み思案な性格の少女。世界の仲介による誠の告白を受け入れて交際を始める。

待望の単行本第1巻
7月26日発売決定!!!

PAGE 09▶

仮面
MASK ～innocent～

School Days スクールデイズ

In the school, the three guys met.Their relation had been changed in the season, and turned into three love stories.

原作▶オーバーフロー　漫画▶酒月ほまれ

KATSURA-SAN! WHAT DO YOU THINK OF THIS?
MAKOTO! C'MERE A SEC!
I CAN'T BELIEVE WE RAN INTO SEKAI AT A PLACE LIKE THIS...
IT CAN'T BE A COINCIDENCE ...

ドキッ
WHAT DO YOU THINK?
IT'S... GOOD...
D-DON'T BE STUPID!
DON'T TRY TO SNEAK A PEEK, OKAY?
ALRIGHT, LET'S HAVE YOU TRY IT ON!
OH, OKAY.
HM? WHAT IS IT?
ちょい
ちょい

鞠心●言葉の妹。姉に似ず活発で好奇心旺盛な性格をしており、誠にもとてもなついている。

I'M REALLY SORRY TO INTERRUPT YOUR DATE.
NO NO,
I FOUND SOME NICE CLOTHES THANKS TO YOU.
THANK YOU, SAIONJI-SAN.
コト
I'M GLAD YOU FOUND SOMETHING YOU LIKE.
ME TOO.

KATSURA-SAN, YOU'VE CHANGED.
WHAT?

I GUESS THAT'S THANKS TO MAKOTO, HUH?

WHEN I FIRST MET YOU,
YOU SEEMED MUCH MORE RESERVED.

BOYS WOULD ALWAYS LOOK AT ME WITH DIRTY EYES,
AND BECAUSE OF THAT, NONE OF THE GIRLS LIKED ME...
BUT ...
...I'M VERY HAPPY NOW.

NOW I'VE MET MAKOTO-KUN...

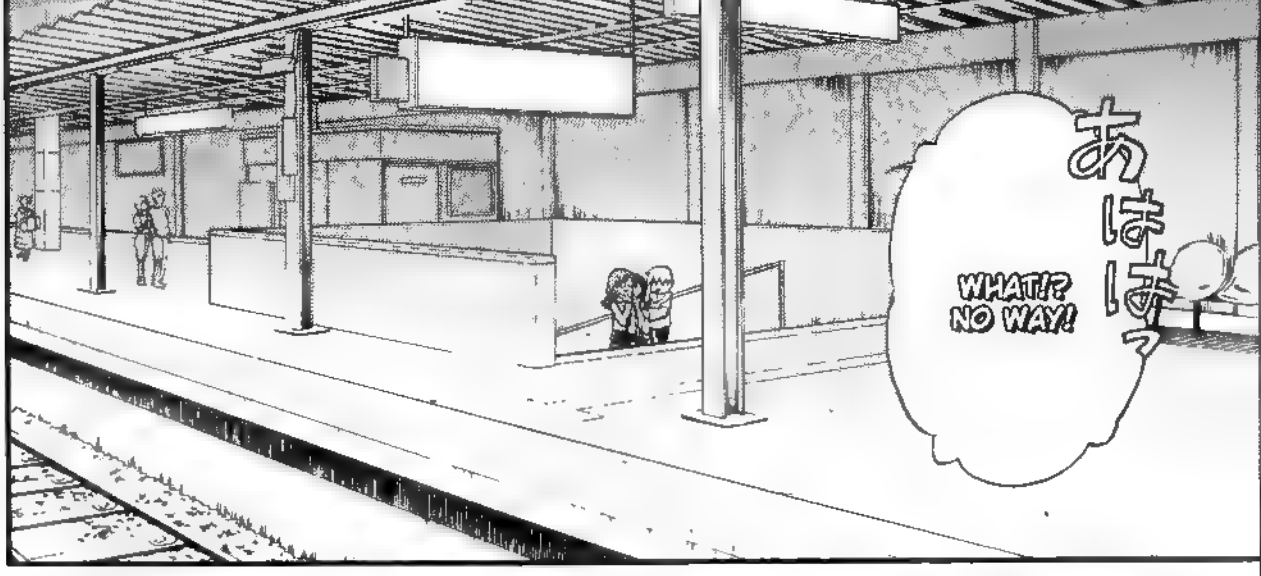
MAKOTO REALLY IS A GOOD GUY...
I HAVE TO SAY,
ALRIGHT, ALRIGHT, I'M DONE.
THANK YOU.
I'M GLAD...
...THAT I INTRODUCED YOU TO EACH OTHER.
SEKAI ...

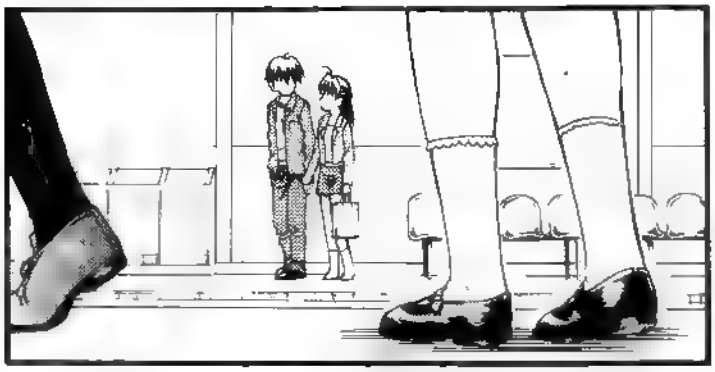
THAT WAS GOOD.

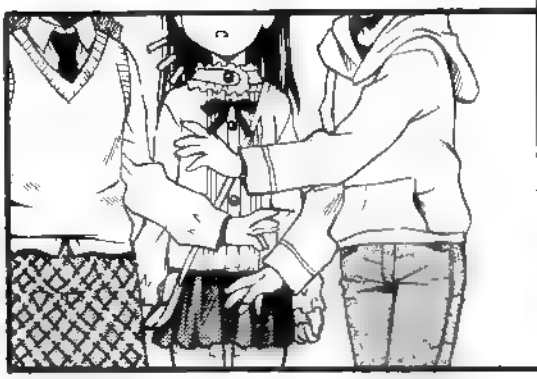
I JUST REMEMBERED SOME THINGS WE'RE GOING TO NEED FOR THE CULTURE FEST!
MAKOTO, WANNA COME HELP ME OUT?
EH?

I ALMOST FORGOT!

IT'S FOR YOUR CLASS.
I'LL GO ON AHEAD.
BUT ...
SEKAI ...
SORRY ...


あはぁ
WHAT!?
NO WAY!

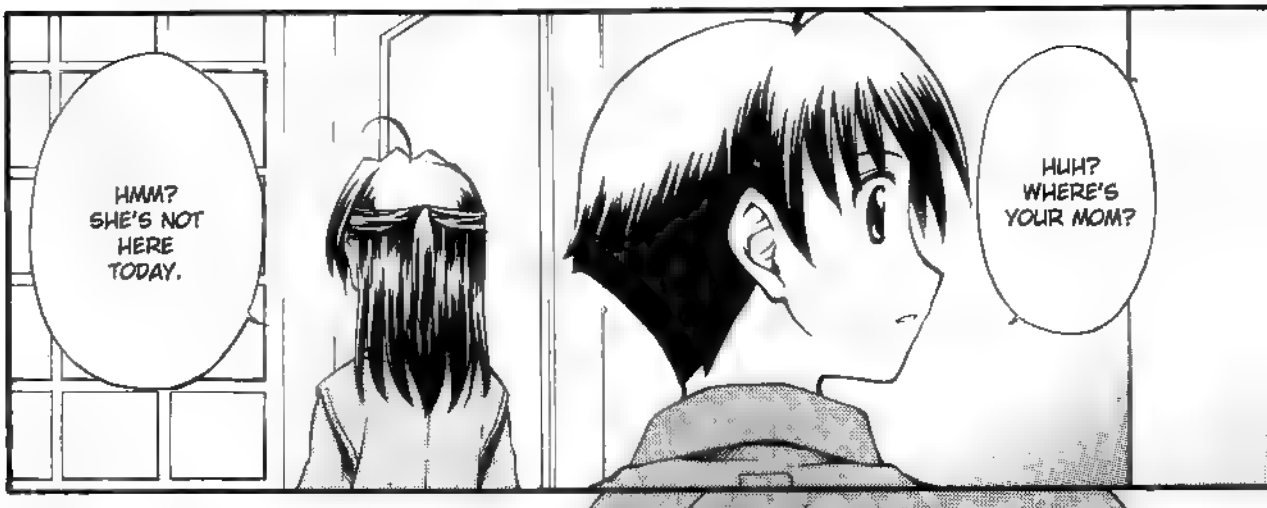




HEY, C'MON, KOKORO-CHAN!
AH... O-OKAY.

E-EXCUSE ME.
C'MON IN.

I'M HOME!


HMM? SHE'S NOT HERE TODAY.
HUH? WHERE'S YOUR MOM?

WAIT ...!
C'MON! LET'S GO TO MY ROOM!

HUH ...?

GO AHEAD AND SIT ON THE BED.
H-HEY, SEKAI...
...OKAY.

Y-YEAH ...
TODAY SURE WAS FUN.
OH COME ON, DON'T BE LIKE THAT.

I KNOW HOW YOU FEEL, MAKOTO.
BUT WHEN IT'S JUST THE TWO OF US...
NO...! THAT'S NOT...
...I'M SORRY THAT I LOVE YOU...

YOU CAN BE ALL MINE...

S...
SEKAI...

ギュッ

もう、戻れない
TO BE CONTINUED

[xlg] presents!

School Days

Original Story: Overflow
Manga: Sekazuki Homare

Support authors; buy manga!

Translation credits:

Translation: **gringe + Xamayon**
Editing: **gringe**
Proofreading/QC: **Xamayon**

http://www.xamayon.org

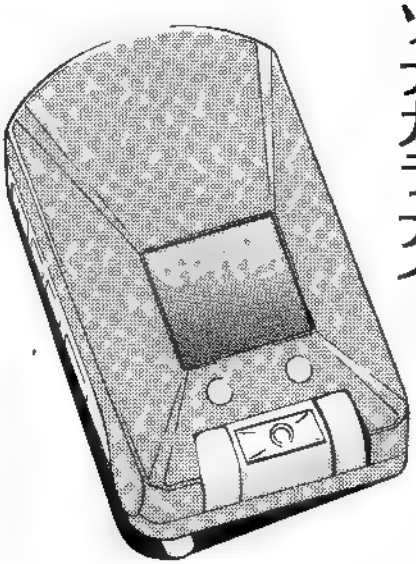
学園祭までわずかな
ある日のこと――

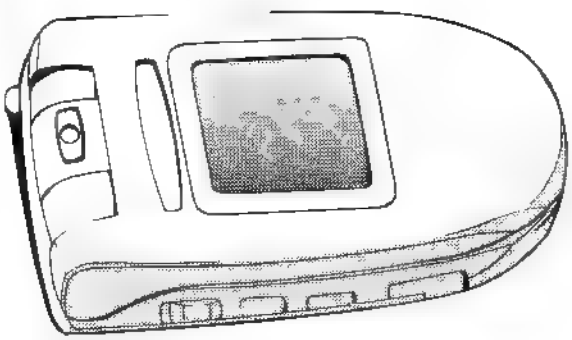
前回までのあらすじ

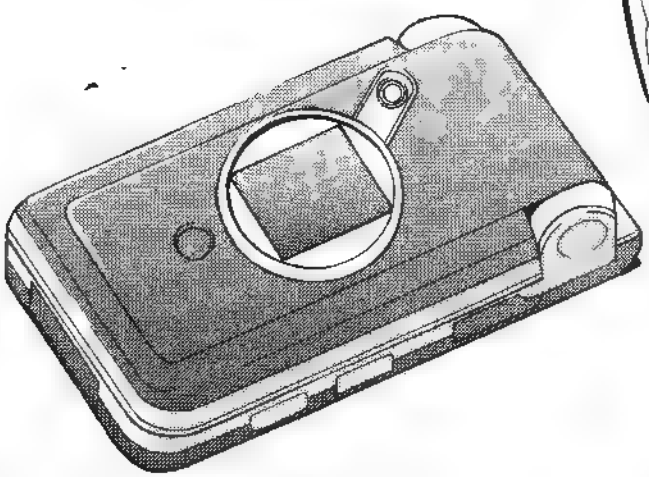
世界の切実な想いゆえ、言葉に隠れて彼女との関係を続けている誠。ある日のデート中にも、仲むつまじくショッピングを終えたものの、言葉と別れた後には腕を組んで世界の自宅に向かってしまう。しかし、そのようすを言葉の妹の心に見られていたことには気がつかなかったのだった。

待望の単行本第1巻、好評発売中！

ツナガル、
ツナガラナイ――







PAGE 10 ▶

フタリとヒトリ
COUPLE AND SINGLE ~fall down~

School Days スクールデイズ

In the school, the three guys met.Their relation had been changed in the season, and turned into three love stories.

©5TACK

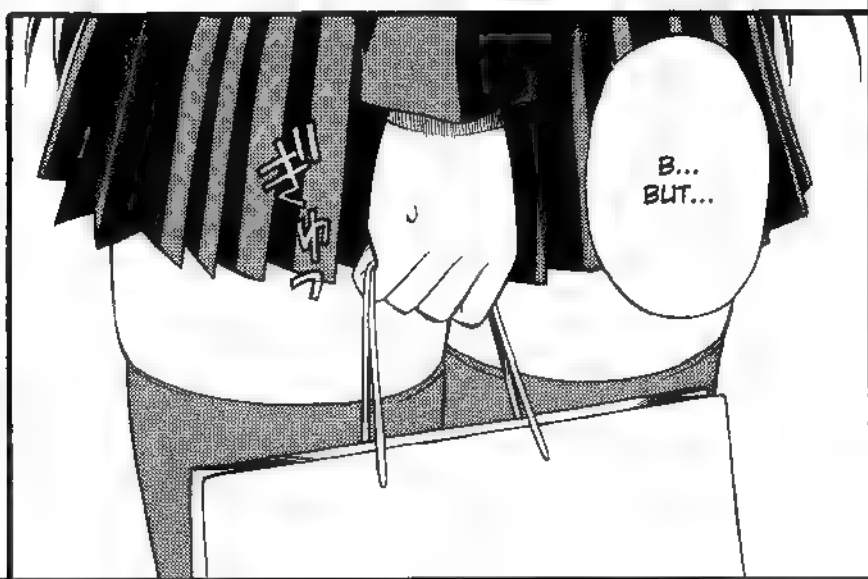
原作▶オーバーフロー　漫画▶酒月ほまれ

Oh,
MAKOTO-KUN!
Oh, KOTO-NOHA.
IT FEELS LIKE IT'S BEEN SO LONG.
WE'RE BOTH REALLY BUSY GETTING READY FOR THE CULTURE FESTIVAL, SO THERE'S NOT REALLY ANYTHING WE CAN DO ABOUT IT.

伊藤誠（いとうまこと）●恋愛には奥手だったが、世界の激励もあり、想いを寄せていた言葉への告白をはたす。

西園寺世界（さいおんじせかい）●明るい性格で人気がある誠のクラスメイト。誠の言葉への告白に■力した。

桂 誠二郎 ●引っ込み思案な性格の少女。世界の仲介による誠の告白を受け入れて交際を始める。



DO YOU WANT TO GO AROUND THE CULTURE FESTIVAL A LITTLE BIT WITH ME?
YEAH ...
SURE.

桂心●言葉の妹。姉に似ず活発で好奇心旺盛な性格をしており、誠にもとてもなついている。

IT WAS JUST YOUR IMAGINATION, KOKORO.
BUT I MEAN IT...
YOU'RE THINKING ABOUT IT TOO MUCH.
AREN'T YOU WORRIED ?
I'M SERIOUS !!
THEY LOOKED LIKE A COUPLE AND EVERY-THING!
BUT I SAW ONII-CHAN WITH ANOTHER GIRL!

THANK YOU, KOKORO.
THANK YOU FOR WORRYING ABOUT ME.
BUT IT'S FINE.
I KNOW SOMETHING LIKE THAT WOULDN'T HAPPEN.
YOU HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT.
OKAY?

IT'S FINE ...!
HE ... PROMISED ...
COUPLES THAT GO AROUND THE CULTURE FEST TOGETHER...
WILL BE TOGETHER FOREVER ...
神野学園祭

WELCOME!
...COME.
MENU
OKAY, I'LL BE BACK.
Okay.
You should dance with me tonight.
HEY, ISN'T IT TIME TO SWITCH PLACES?
MR. RIGHT!

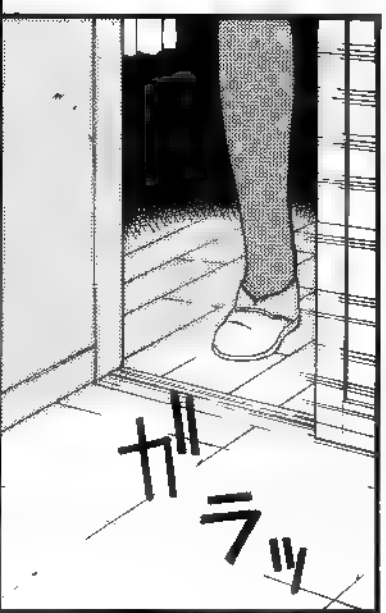
SHE HASN'T MESSAGED ME SO HER CLASS MUST BE REALLY BUSY.
IT'S ALREADY THIS LATE...?
WHERE'S KOTONOHA?
HUH? MAKOTO?
IF I SHOW MY FACE AT THE CLASSROOM I'LL GET CAUGHT.

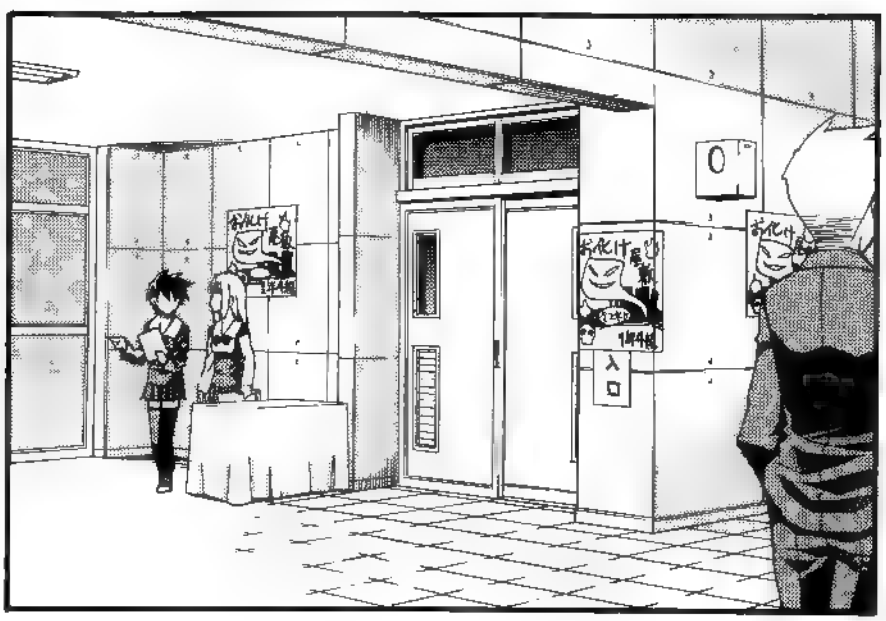
YEAH. GOOD PUBLICITY, HUH?
I COULD SAY THE SAME TO YOU. YOU DIDN'T EVEN CHANGE YOUR CLOTHES ...
Oh, then!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
GEEZ, I CAN'T BELIEVE YOU...
... AH.
URK ...
Everyone else is working so hard.
ARE YOU JUST SITTING AROUND ...?
ITOU ...
AH!
JUST HANGING AROUND IS FINE, NOW THAT I THINK ABOUT IT.

YOU TWO,
GO CHECK EVERYTHING OUT.
H-HEY! I NEVER...!
I HAVE A PROMISE I NEED TO KEEP.
WHAT, DO YOU WANT ME TO MAKE YOU GO BACK TO THE CAFE?

HM?
NOTHING ...
HUH?

YEAH!
WELL, LET'S GO THEN.
Take as long as you need!


ガラッ


お化け屋敷
入口

KA-TSU-RA!
I-I NEED TO HURRY.
MAKOTO-KUN'S WAITING FOR ME ...!
CAN YOU HANDLE THE RECEPTION DESK FOR US?
WE'D LIKE TO SPEND SOME TIME JUST HANGING OUT.
UH... BUT...
C'MON, I'M ASKING YOU AS A FAVOR.
BUT... WE DECIDED ON SHIFTS ALREADY...
WHAT? AREN'T YOU STUDENT COUNCIL?

MAKOTO-KUN...
YOU ...
YOU... PROMISED ...
WAIT ...!

THANKS A TON!
WELL THEN, GET TO IT.
YOU LISTENING?
YEAH ...
THE CULTURE FEST IS ALL OVER...

EVERYONE'S DOING THE FOLK DANCE.
WE ENDED UP COMING TO THE ROOF AGAIN...
YEAH ...
YEAH ...
DO YOU KNOW THE JINX OF THE CULTURE FESTIVAL?
HEY, MAKOTO ...
NOTHING.
WHAT'S THAT?

HEY, LET'S DANCE TOO!
A

Huh?
MAKOTO-KUN...
Huh?
Huh?
MAKOTO-KUN...!
MAKOTO-KUN...!

きっと
HE'S PROBABLY ...
I LOVE YOU.
PLEASE... GO OUT WITH ME.
I'LL ALWAYS BE HER BOYFRIEND.
KOTONOHA IS THE MOST IMPORTANT THING IN THE WORLD TO ME.

HE'S PROBABLY WAITING...
待(ま)ってる
MAKOTO-KUN, YOU GAVE IT TO ME!!

TO BE CONTINUED

[xlg] presents!

School Days

Original Story: Overflow
Manga: Sekazuki Homare

Support authors; buy manga!

Translation credits:

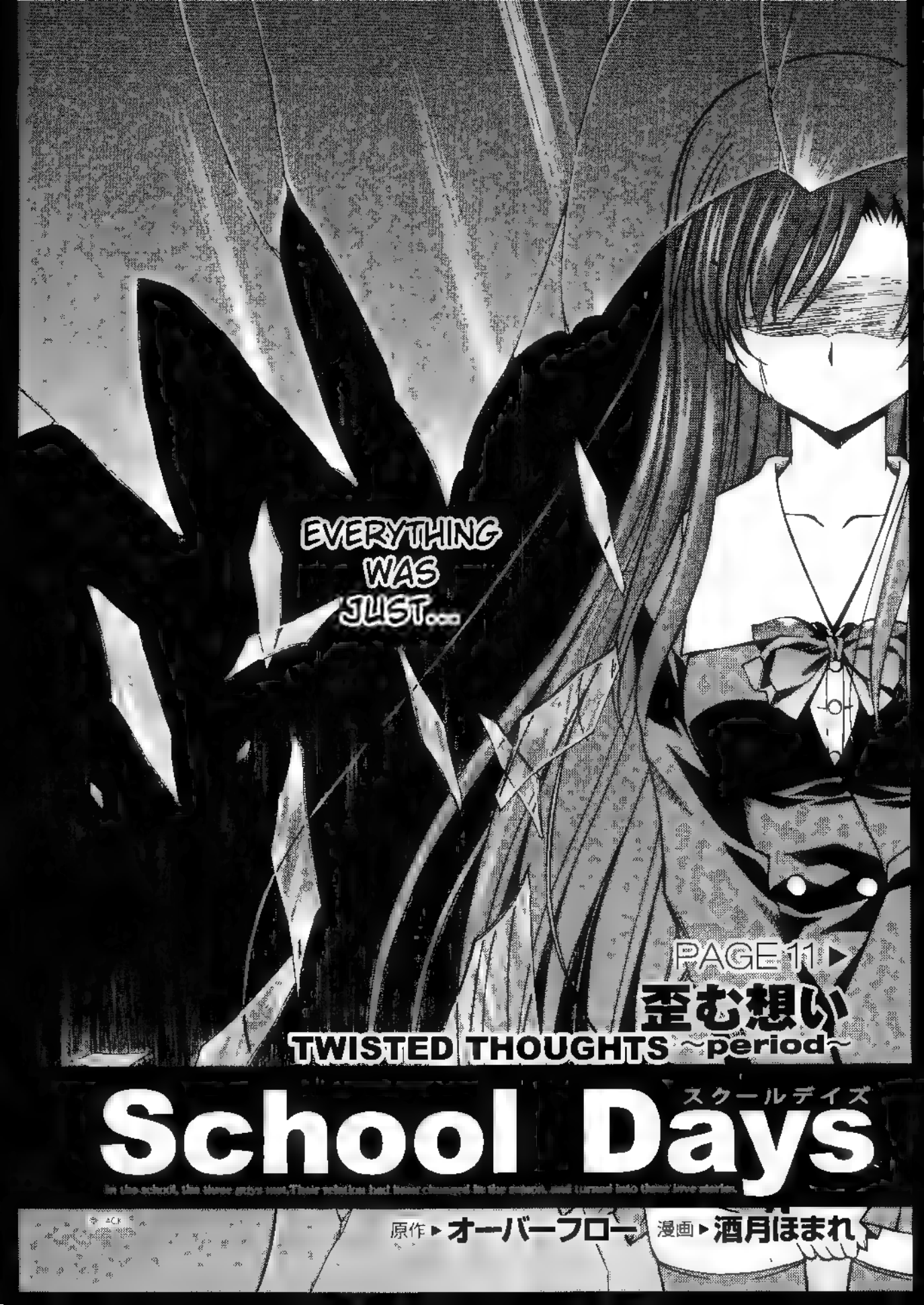
Translation: **gringe + Xamayon**
Editing: **gringe**
Proofreading/QC: **Xamayon**

http://www.xamayon.org

I TRUSTED YOU...

真実を知った言葉……

School Days スクールデイズ



PAGE 11 ▶

歪む想い
TWISTED THOUGHTS ~period~

School Days
スクールデイズ

In the school, the three girls met. Their relation had been changed by the couple, and turned into their love stories.

原作▶オーバーフロー　漫画▶酒月ほまれ

前回までのあらすじ

誠は言葉に隠れて世界との交際を続けていた。そんな状況で迎えた文化祭当日、誠といっしょに見てまわる約束をしていた言葉だったが、用事を押しつけられて遅刻してしまう。ようやく解放された言葉が誠を捜し求めて向かった先はいつもの屋上、しかし目撃したのは誠と世界のキスだった――。

伊藤誠●恋愛には奥手だったが、世界の激励もあり、想いを寄せていた言葉への告白をはたす。

西園寺世界●明るい性格で人気がある誠のクラスメイト。誠の言葉への告白に協力した。

NOT HER !!!
桂言葉●引っ込み思案な性格の少女。世界の仲介による誠の告白を受け入れて交際を始める。
IT'S HER FAULT ONEE-CHAN ISN'T FEELING WELL!!
DON'T GET CLOSE TO ONII-CHAN!
HE'S ONEE-CHAN'S BOY-FRIEND!!
W... KOKORO-CHAN!?
WHAT'S WRONG!?
ONII-CHAN, DO YOU LIKE THIS PERSON!?
きゅ

ONII-CHAN, YOU'RE A JERK!!
ONEE-CHAN'S HAVING A REALLY HARD TIME!!
HEY, MAKOTO ...
.....
WHAT WAS UP WITH KOKORO-CHAN...?
DO YOU THINK KATSURA-SAN SAW US...?
ACTUALLY ...
EH ...?

ONEE-CHAN, HOW ARE YOU FEELING...?
UM... UH JUS? NOW...

THANK YOU, KOKORO.
ONEE-CHAN IS JUST FINE.

ENTRY
DELETED

DO YOU THINK KATSURA-SAN SAW US...?
ON THE ROOF AFTER THE FESTIVAL... IT FELT LIKE SOMEONE WAS WATCHING US.
SIGH ...
KOTO-NOHA ...
AND THEN KATSURA-SAN STARTED STAYING HOME FROM SCHOOL...
AH, SORRY.
I'M PROBABLY WRONG.

KOTONOHA IS...
MAKOTO, I KNOW HOW YOU FEEL.
I'M... FINE...
BUT I DON'T WANT TO HURT SEKAI...
I'M ONLY HURTING BOTH OF THEM...
I...!
I'M VERY HAPPY NOW.
I...!!
LET'S DANCE TOO!

I LOVE SEKAI.

HUH ...?
WHAT WAS THAT ALL OF A SUD--
BUT KOTONOHA IS IMPORTANT TO ME, TOO.
IF THIS CONTINUES, I'M JUST GOING TO KEEP HURTING BOTH OF YOU...
NO...
I-I REALLY DON'T...

SO I THINK YOU AND I SHOULD
GO BACK TO BEING FRIENDS.
I'M REALLY SORRY.
I COULD NEVER MAKE UP MY MIND ...

I GUESS I JUST CAN'T WIN AGAINST KATSURA-SAN.
AWW MAN, I GOT DUMPED.
BUT I JUST STARTED LIKING YOU MORE AND MORE...
I WAS PLANNING ON GIVING UP ON YOU.
THE TRUTH IS THAT AFTER THAT FIRST KISS,
SINCE YOU DUMPED ME...
SEKAI ...
IT'S WHAT YOU WANT.
BUT OH WELL.

IF YOU MAKE KATSURA-SAN CRY,
I WON'T ACCEPT IT!
MAKOTO!
I WAS ROOTING FOR YOU ALL THE WAY, JUST LIKE I PROMISED.
SO GIVE ME SOME OF YOUR... FIGHTING SPIRIT.

ガチャ

HERE YOU ARE.
I WAS LOOKING FOR YOU.
LET'S GO HOME TOGE--
K-KOTO-NOHA!
THANK GOD, YOU'RE AT SCHOOL.
I...
I HAVE SOMETHING I NEED TO TELL YOU...
WHAT IS IT?
You look scary.
.....

I'M SORRY !!
I WASN'T THINKING ABOUT YOUR FEELINGS AT ALL!!
THE TRUTH IS... I'VE BEEN GOING OUT WITH SEKAI, TOO.
.....
I'M... SO SORRY.
I BETRAYED YOUR TRUST...

WHAT ARE YOU DOING? STOP IT.
YOU HAVE NO REASON TO APOLOGIZE, MAKOTO-KUN.

I DON'T CARE ABOUT THAT.
AS LONG AS I CAN BE WITH YOU,
I'M HAPPY.
SHE'S A REAL FRIEND.
THIS TOO IS ALL THANKS TO SAIONJI-SAN.

IF THAT WERE TRUE, SHE WOULDN'T SEDUCE HER FRIEND'S BOYFRIEND.
NO, I'M WRONG.

K...
KOTO-NOHA ...?

MAKOTO-KUN ONLY THINKS ABOUT ME.
DESPITE THAT, SAIONJI-SAN, YOU DECEIVED HIM...

YOU'RE DESPICABLE.

SO DO US ALL A FAVOR,

AND JUST DIE.

ほとばしる鮮血——

[xlg] presents!

School Days

Original Story: Overflow
Manga: Sakazuki Homare

Support authors; buy manga!

Translation credits:
Translation **gringe + Xamayon**
Editing **gringe**
Proofreading/QC. **Xamayon**

http://www.xamayon.org

And with this chapter the School Days manga is over, making this our first complete series!
(Silver Street Romantic doesn't count :P)
We at XLG hope you've enjoyed it as we have, and remember to support the author by buying it.

We will be releasing volume compilations of all the chapters soon as well with the usual typo fixes and whatnot

Anyway, enjoy (?) the conclusion!

OKAY, MAKOTO-KUN!
SAY AHHN.
I CAN FEED MYSELF.
But my beloved friend is hurt...
School Days
YOU'LL ONLY MAKE HIM WORSE. IT'S GROSS WHEN A GUY DOES THAT TO ANOTHER GUY.
Pyuu...
Wah...
BESIDES, THAT'S SEKAI'S JOB.
SPEAKING OF WHICH, WHERE IS SEKAI?
SHE SAID SHE HAD AN ERRAND TO RUN.
She's coming soon.
ついにラストエピソード
.....

降りつもる白い結晶
まるですべてを覆うように
IT'S BEEN ONE WEEK SINCE IT HAPPENED...
LAST PAGE
ふたりのセカイ
FUTARI NO SEKAI ~world's end~
School Days
スクールデイズ
・オーバーフロー
・酒月ほまれ

前回までのあらすじ

世界の切実な想いゆえ、言葉に隠れて彼女との関係を続けていた誠。しかし、言葉への後ろめたさが消えるものではなく、誠は世界との関係を清算することを決める。だが、放課後の屋上でそのことを世界に伝えたその時、言葉がノコギリで世界に斬りかかった！　次の瞬間、誠が身を挺したが――!?

伊藤誠●恋愛には奥手だったが、世界の激励もあり、想いを寄せていた言葉への告白をはたす。

西園寺世界●明るい性格で人気がある誠のクラスメイト。誠の言葉への告白に協力した。

MAKOTO-KUN!!!
MAKOTO !!
MAKOTO !!!
AFTER THAT I WAS TAKEN TO THE HOSPITAL,
AND THAT'S WHERE I'VE BEEN SINCE.
……

AH, SEKAI!
It's so cold today. It's started snowing.
Am I serious?
SORRY I'M LATE!
YOU FINISH YOUR ERRAND?
YEP!

OKAY, WE'LL TAKE OUR LEAVE NOW.
YOUR GIRLFRIEND'S HERE NOW, SO TAKE CARE.
IT'S NOT LIKE THAT.
...SHOULD I REPLACE THE FLOWERS IN THE VASE?

...HOW'S... KOTONOHA DOING...?
I... SEE...
.....
SHE HASN'T BEEN AT SCHOOL SINCE IT HAPPENED ...

IT'S ALL MY FAULT THAT IT CAME TO THIS.
SHE MUST HAVE GONE INTO SHOCK.
WHAT HAPPENED TO KOTONOHA'S HEART.
THIS INJURY IS LIKE...
I WANT TO MAKE UP FOR WHAT I DID SOMEHOW.
I HURT KOTONOHA. I NEED TO TAKE RESPONSIBILITY ...

I'VE DECIDED THAT I'M GOING TO LIVE WITH KOTONOHA.
I WANT TO EASE HER SORROW.
I WANT KOTONOHA TO BE ABLE TO SMILE AGAIN.
I'LL DO ANYTHING I CAN.

IS THAT SO...
コト
OH... WE'RE NOT SUPPOSED TO USE OUR CELL PHONES IN THE HOSPITAL, BUT...
YES, HELLO?
ONII-CHAN !?
Mk.
KOKORO-CHAN, WHAT'S THE--
UM... UM...
Sniff sniff

ONEE-CHAN'S COVERED IN BLOOD!!
SHE'S COVERED IN BLOOD AND SHE'S NOT MOVING!!
I DON'T KNOW WHAT TO DO. THE BLOOD... THE BLOOD'S NOT STOPPING!!
WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU SHOULDN'T JOKE AROUND LIKE--
WAHH... AH... WAHHH!
ギュッ
.....

S...!
SEKAI!
KOTO-
NOHA'S--
BEEN
STABBED?
.....
...
HUH?

THERE'S BLOOD EVERYWHERE,
AND SHE'S LYING ON THE GROUND?
KATSURA-SAN WAS SO FUNNY.
"MAKOTO-KUN, HELP ME!"
YOU CAN'T ASK SOMEONE YOU HURT TO HELP YOU.

I WAS GOING TO LET YOU TWO BE.
Are you onii-chan!?
KAI ...?
SE ...
BUT KATSURA-SAN WASN'T THINKING OF ANYONE BUT HERSELF.
WH... WHAT...?
SHE DOES STUPID THINGS.
SHE CAN'T BE TRUSTED WITH YOU.

SO RATHER THAN KATSURA-SAN,
I'LL BE THE ONE WHO WILL BRING YOU HAPPINESS.

SO LET'S GO BACK.
PLEASURE T INTRODUCED YOU TO KATSURO-SAN.
YOU ONLY EVER STARTED SUFFERING
LET'S START WITH A CLEAN SLATE.
AHH
JUST THE TWO OF US.
...IT'S JUST LIKE IT WAS AT THE BEGINNING.

JUST TO BE WITH ...

I'M THE ONE WHO TOOK IT THIS FAR.

I...

ハッ

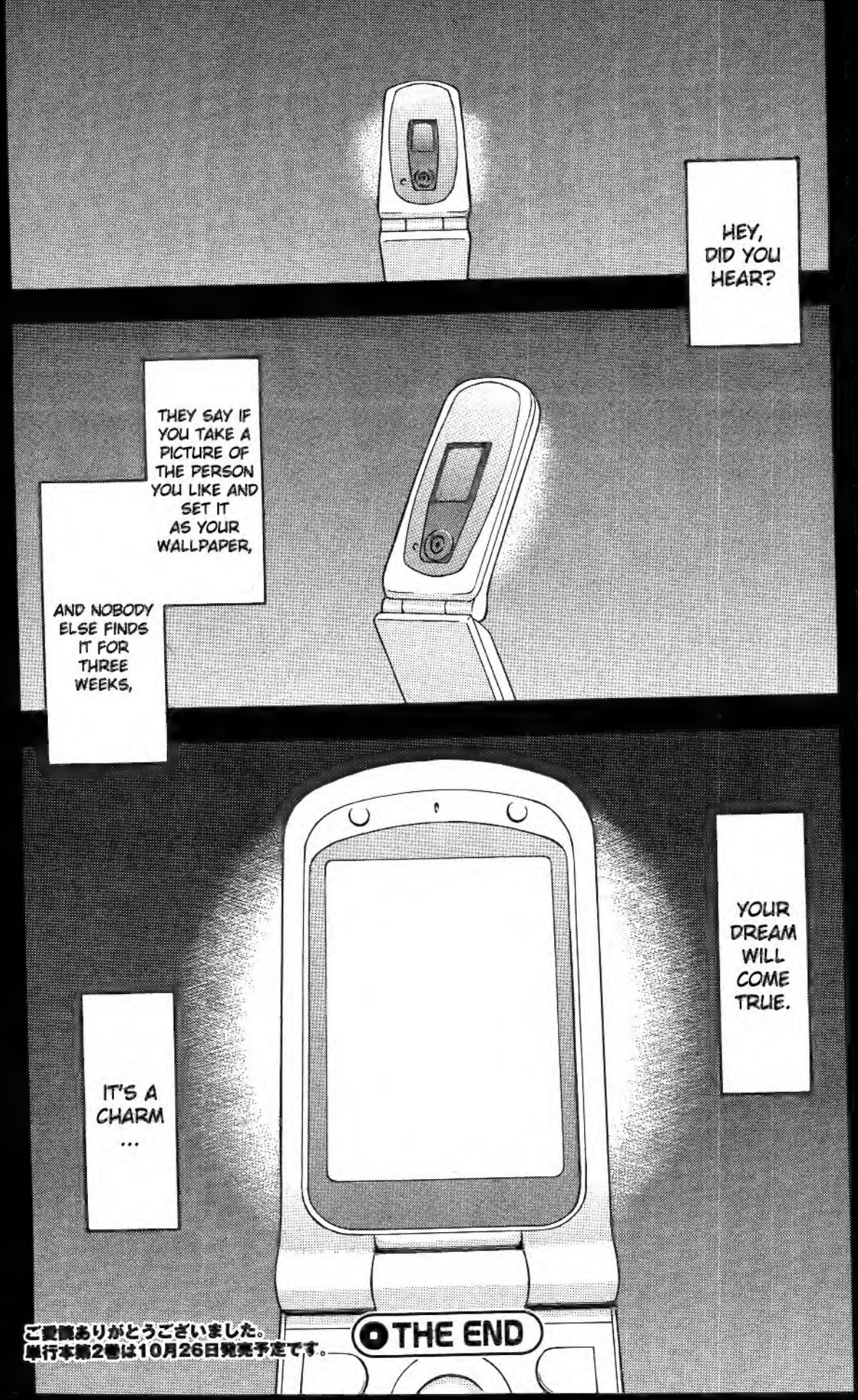
ハル...

I LOVE YOU, MAKOTO.

WE'LL BE...

TOGETHER
FOREVER.

THIS IS
ALL MY--
BZZT



ご愛読ありがとうございました。
単行本第2巻は10月26日発売予定です。